

咪咪太郎

中文版 / 中国语版 127 号 2018 年 4 月

滋贺县国际协会志愿者团体「咪咪太郎」
大津市におの浜 1-1-20 PIAZZA 淡海 2 楼
Tel/Fax : 077-523-5646
E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp
URL : <http://www.s-i-a.or.jp>

找到了种植草莓的梦想！

这期咪咪太郎拜访了经营「高野草莓园」(竜王町) 的 Era de Oliveira Lilia Kimie 女士。



20 年前我从巴西来到日本，很长时间是工作在工厂里，因意想不到的契机开始了现在的工作。那是 13 年前和朋友们去竜王町自由采摘梨时，在路边看到了拿着装着许多蔬菜袋子的高野婆婆，我买了她的蔬菜。从此我们夫妇经常过来买菜，这样一来，婆婆求我们帮她干农活。我们觉得农活与我们在工厂干的工作完全不同，很愉快，还可以减压，所以一周来两三次，下夜班回来路过便高高兴兴地帮着收获、运土等。

这样大概过了十年左右，婆婆病了，她也曾为草莓农园是否能继续下去的事烦恼过。那时，婆婆说“如果把草莓园拜托给你，我觉得安心”，就这样她把草莓园经营转让给了我。

我想到今后工厂的工作可能会干不长，自己又没有回国的打算，觉得不如试试可以干得长久一些的农业。于是，就毅然决然地辞去了工厂的工作。一年的时间，我与高野婆婆边一起干边正式地让她教我草莓种植，两年前我独立了。去年，在原有的五栋草莓大棚的基础上又增加了两栋。后两栋是在我融资购买的土地上建的。现在我种植有一万株草莓。草莓是比较娇气的作物，今后会有很多现在尚不知晓的困难，但眼下还很顺利，供不应求。

自己接手经营草莓园之前，因为是高野婆婆一个人干，所以我觉得自己也会没有任何问题，可是完全错了，我真是过高地估计了自己。种植草莓，每天早晚都要到大棚里来浇水、施肥、进行温度管理，一个一个地检查草莓的生长状况。草莓的收获期是从 12 月中旬到次年的 5 月下旬。收获期过后，要培养新苗，一年中没有空闲时间。在经营方面，有客人订货，要送货到店里或客人

的家里，还要接待前来自由采摘的客人。所以，在收获期一个人根本忙不过来，只能求儿子、丈夫在工作之余来帮忙。不仅有预约订货时，一定要保证供货，还要兼顾直接销售，草莓的量是否够，相反剩下的是否会坏掉，为此，真是没有一天不是心惊胆战。遇到连续的坏天气，收获会延后。下雪后又得除雪，否则大棚的塑料会破洞，大棚也曾有被台风毁掉的情况。台风来时，晚上很难入眠。收获期，为了早上出货，在日出前就得开始准备。经营草莓园与时间、休日没有关系。从这种意义上讲，从事定时工作，周日、周六能够休息的上班族也许要轻松得多。虽然辛苦，但是听到客人一句“真好吃！”自己的疲劳感会一扫而光。

我们夫妇经常说，我们最大的幸福一是遇到了高野婆婆，二是在这块土地上有了自己的大棚。当地人很热情，在草莓园的经营上也得到了大家的帮助。在建大棚融资时，准备资料什么的，在我一个人力不从心时，有不少人帮助我，我很感谢。在家附近给客人送货上门时，客人会喊我喝杯茶再走吧。在日本、而且在大家都住很久的地方，来自外国的我，因年龄、文化的不同与大家的想法等有些不同是很自然的事情，在这种时候，我会认真去听对方说什么，尊敬对方。在工作方面，无论是什么样的客人，我都会用心地尽量地去满足他们。

高野夫妇现在都很健康，他们在种植蔬菜。他们每天都会来我的大棚给我指导与帮助。大概是因为如此吧，许多人都认为我是高野婆婆的亲戚，经常会叫我“高野 Kimie”。为了对高野婆婆的厚意表示敬意，我会一直珍惜并保护“高野草莓”的名字。有朝一日培养出令滋贺自豪的铭品草莓是我的梦想。



农业从事指南

滋贺县拥有来自琵琶湖和群山的水源和富饶的大地。因此，这里的人们从自然宝库中获取资源丰富自己的生活。自古不但搞渔业和畜产，还种植水稻、蔬菜、果树、花卉、茶叶等，农业非常盛行。而且为了维护琵琶湖水源的清洁，在农业上特别注意“保护环境”。最近从新开始务农的人多起来了，他们的理由各种各样，有的人想感受一下自然，有的人是为了身体健康。如果花盆种菜或者庭院种菜不能满足您，或者想种更多的农作物，请您参考以下信息。



◆想尝试搞农业的人 建议您租借农园。提供租借的农园可以用低价格借小面积的土地，可以在这片属于您的小农园里栽培自己喜欢的蔬菜和花卉等。租借的农园形式多种，有市民农园（市政府）、JA（农协）、NPO（非营利）法人、个人农家等，条件也各有不同。您可以详细咨询一下。

◆想从事农业者 在下一个阶段，做好周密的准备！

1. 收集信息

- 去咨询 就农咨询窗口：大津市松本1丁目2-20 滋贺県農業教育情報センター 2F
Tel 077-523-5505

· 参加农业活动和讲习班

2. 体验农业 参加体验农业（1个星期～6个星期）。

3. 学习技术

- 在滋贺县立农业大学学习（课程分1年或2年）
- 在先进农家或农业法人那里接受研修。



农业下代接班人育成基金

以成为下代农业肩负者为目标，面向就农，在县立农业大学以及县农业指导人士等先进农家接受研修者，备有最长时间2年，1年150万日元的资金交付制度。（要具备一些条件）

4. 做工作准备 如果想搞农业的话，一个办法是在农业法人或农家等就职。另一个办法是自己经营农业。一部分人先在农业法人等工作一段时间以后再自己经营农业。

①在农业法人就职的人：在人才中心、滋贺县农业/林业/渔业接班人基金的职业介绍所、

农业法人网页等寻找就职的地方。

②自己经营农业的人：以“技术”为基础，还要准备“资金”和“农地”。

▲确保资金 开始搞农业的时候，需要初期投资资金（农地的租借费、机械设施等）、

运转资金（肥料、农药、水电费等）此外，还需要自己的生活资金。

青年等就农资金

想开始搞农业的人，接受“认定从新就业者”得到认定的人可以免除利息贷款资金。（要具备一些条件）

▲确保农地 农地的买卖和出租是以维持国家整体的食物自给率的观点等进行管理的。

请用以下方法来确保农业。

- 在市町的农业委员会经过审查以后办理获取权力的手续。

*没有后继者的农地，可以继承。

- 在市町的农政主管部门登记，表明农地买卖租借的意愿，然后通过公示“农用土地利用集积计划”获取权利。

- 请应募“滋贺县农地中间管理机构”介绍的土地，购买农地。





让我们去享受大自然的恩惠！



在滋贺县有很多地方可以享受自然的乐趣，如摘水果或体验自然、和动物一起玩耍等。
您也和家人或朋友一起出外摘采和品尝大自然的恩惠吧！



摘水果



收获蔬菜



花卉



体验



动物

(县里可以享受自然乐趣的设施)

· 农业公园龙王 (アグリパーク竜王)



草莓/樱桃/桃子



玉米/土豆/地瓜



薰衣草



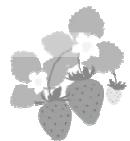
种田/割稻子



羊/马/兔子

蒲生郡竜王町山之上 6526 Tel:0748-57-1311 <http://www.biwa.ne.jp/~aguri-p/index.html>

· 高野草莓园 (高野いちご園)

蒲生郡竜王町山之上 3469 Tel:090-9119-2850 <http://takano-garden0412.business.site/>
Instagram: takanomaykgarden

· 花圃之丘 (ブルーメの丘)



玫瑰



体验挤奶/制作香肠



羊驼/兔子/豚鼠

蒲生郡日野町西大路 843 Tel:0748-52-2611

<http://www.blumenooka.jp/blume/konna.html>

· 草津体验农园 (ロックベイガーデン)



草莓



喂鸭子



山羊/兔子

草津市下物町 1431 Tel:077-568-3078 <http://www.rockbaygarden.com/>

· 牧野农业公园 (マキノピックランド)



草莓/樱桃/浆果/葡萄/栗子



地瓜

高島市マキノ町寺久保 835-1 Tel:0740-27-1811 <http://xn--ncke3dzaw0b5dze4d.com/>

· 农乐舍温馨乡间观光农园 (楽農舎なごみの里観光農園)



草莓/浆果/桑果



捡鸡蛋



山羊

高島市安曇川町下古賀 2579 Tel:090-1150-3659 <https://rakuno-shya.jimdo.com/>

· 玫瑰浆果多和田 (ローザンベリー多和田)



浆果/葡萄



玉米/土豆



玫瑰/野山草



体验手工艺



绵羊

米原市多和田 605-10 Tel:0749-54-2323 <http://www.rb-tawada.com/>

· 大中垣见草莓园 (大中垣見イチゴ園)



草莓/葡萄

近江八幡市大中町 483 Tel:0748-32-1231 <http://www.dainaka.net/index.html>

· 水口自然农园



(水口テクノスファーム) 草莓



西红柿/地瓜

甲贺市水口町水口 5940-4 Tel:0748-63-5811 <http://technos-farm.com/>

· 成田牧场 (成田牧場)



山羊/绵羊/小马/兔子/狗/猫/鸡

甲贺市甲南町新治 696 Tel:0748-86-3341 <http://narita-fureai.net/>

· 近江舞子草莓园 (近江舞子いちご園)



草莓



地瓜

大津市南小松 Tel:090-1155-1515 <http://www.roji15.com/>

活动信息



◆ 4月14日(周六)・15日(周日) 八幡祭

日牟礼八幡宫(近江八幡市宮内町257)

具有千年历史的国家无形民俗文化财

14日松明火把祭 15日是太鼓祭

询问 近江八幡站北口观光介绍所

Tel 0748-33-6061

◆ 4月19日(周四)・20日(周五) 水口曳山祭

水口神社(甲贺市水口町宮の前3-14)

县无形民俗文化财 在豪华的曳山上演奏水口歌谣

询问 甲贺观光协会 Tel 0748-60-2690

◆ 4月22日(周日) 古例大祭(多贺祭)

多贺大社(犬上郡多賀町多賀604)

是总共有400人40数骑参加的渡神事

询问 多贺观光协会 Tel 0749-48-1553

◆ 4月29日(周日) 第50次草津宿场祭

JR草津站周围东海道、中山道沿路、市政府周围时代队列 小吃摊 舞台

询问 草津宿场祭实行委员会事务局

Tel 077-566-3219

◆ 6月3日(周日) 安土信长祭

安土城旧址 近江八幡市安土町下豊浦

武者队列 安土乐市 各种助兴活动

询问 安土信长祭协议会 Tel 0748-46-2346

◆ 7月7日(周六) 矢川神社七夕祭

矢川神社(甲贺市甲南町森尻70)

境内装饰着孩子们写有祈愿而挂在竹枝上的彩色纸条

最后一幕是甲贺流手筒烟火 观赏免费

询问 矢川神社 Tel 0748-86-3141

◆ 7月上旬 铁道七夕列车

信楽高原铁道(甲贺市信楽町長野192)

列车内装饰着写有祈愿的长方形彩纸条，有音乐演奏，还有向孩子赠送礼品的活动。

车票(信乐-贵生川间)大人460日元；孩童230日元

询问 信乐高原铁道株式会社

Tel 0748-82-3391



下一期咪咪太郎预定7月发行

春天，花的季节

◆ 5月26日(周六)～6月10日(周日)

第四届长浜杜鹃盆栽展

庆云馆(长浜市港町2-5)

门票：大人500日元 小、中学生200元

询问 长浜观光协会

Tel 0749-65-6521

◆ 5月中旬～6月中旬

守山玫瑰、香草园

(守山市幸津川町2840)

门票 大人200日元 中学生以下 100日元

询问 守山玫瑰、香草园

Tel 077-585-1975

◆ 6月中旬～下旬

紫阳花公园

(长浜市余吳町湖畔)

询问 北(奥)琵琶湖观光协会

Tel 0749-82-5909

◆ 水生植物公园水之森

(草津市下物町1091)

门票：大人300日元 大、高中生250日元

小、中学生150日元

询问 草津市立水生植物园水之森

Tel 077-568-2332



来自SIA的通知



—滋贺县介护职员培训研修—

滋贺县主办以外国人为对象的介护职场工作者技能培训研修。

内容：介护职员初任者研修

(研修结束可以得到法定资格)

对象：定住于县内的外国人

(通过面试决定培训生)

*培训生只负担教材费，免培训费

询问 街角护理滋贺网(县委托团体)

Tel 0748-60-2899

—奖学金介绍—

◆ 公财)折纸鹤会 为因交通事故而失去父或母以及父母的，居住于滋贺县的孩子们提供奖学金、入学金、升级助学金(到高中毕业)

http://www.pref.shiga.lg.jp/c/kotsu-s/dayori-1/files/109_1.pdf

询问 折纸鹤会 大津市京町4丁目1-1

滋贺县厅 交通战略科内 Tel 077-528-3682

◆ 2018年度面向外国籍学生的琵琶湖奖学金申请者募集

支给对象：居住于县内的留学生、大学生、大专生

*2016年以后、高中生除外

请参阅募集要项 <http://www.s-i-a.or.jp>

询问 滋贺县国际协会 Tel 077-526-0931